

Vaccinare pentru protecție împotriva HPV

Informații pentru părinți și persoanele eligibile pentru vaccinarea HPV de recuperare

Despre programul de vaccinare HPV de recuperare susținut de Laura Brennan

În decembrie 2022, Ministrul Sănătății a anunțat lansarea unui program de vaccinare HPV de recuperare. Programul a fost denumit în memoria Laurei Brennan, care a pledat neîncetat pentru vaccinarea împotriva HPV înainte de a muri de cancer cervical în martie 2019. HSE oferă o oportunitate **unică** pentru ca persoanele eligibile să poată beneficia de vaccinare HPV de recuperare. Vaccinul este sigur, eficient și gratuit. Acesta este disponibil numai până la finalul anului 2023.

Despre această broșură

Această broșură se adresează părinților, elevilor, studenților și persoanelor eligibile pentru vaccinarea HPV de recuperare. Sperăm ca părinții și elevii să o citească împreună.

Echipele HSE responsabile cu vaccinarea vor oferi vaccinuri HPV de recuperare:

elevilor indicați mai jos care sunt încă în școala secundară – băieți și fete – cărora nu li s-a administrat încă vaccinul HPV:

› elevilor din anii 2 – 6 de școală secundară, școlarizate la domiciliu sau care aparțin de o școală ajutătoare

› elevilor băieți din anii 2 – 6 de școală secundară, școlarizați la domiciliu sau care aparțin de o școală ajutătoare

tuturor femeilor care au ales să nu beneficieze de învățământ secundar și care au mai puțin de 25 de ani la data vaccinării, cu condiția să nu fi primit deja vaccinul

tuturor bărbaților care au ales să nu beneficieze de învățământ secundar și care au mai puțin de 22 de ani la data vaccinării, cu condiția să nu fi primit deja vaccinul.

(De reținut: Studentele străine nevaccinate care au mai puțin de 25 de ani și studenții străini nevaccinați care au mai puțin de 22 de ani, care locuiesc* în Irlanda în scopul beneficierii de servicii de sănătate sunt, de asemenea, eligibili pentru vaccinarea împotriva HPV în cadrul programului de recuperare).

Refugiații și persoanele care solicită protecție în Irlanda, care îndeplinesc criteriile de gen și vârstă aferente grupelor indicate mai sus, sunt, de asemenea, eligibili pentru vaccinul HPV de recuperare administrat în cadrul programului de vaccinare HPV de recuperare susținut de Laura Brennan – cu condiția să nu fi primit deja vaccinul HPV.

*Se consideră că sunteți rezident dacă ați locuit în Irlanda în ultimul an sau dacă intenționați să locuiți în această țară timp de cel puțin un an. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați informațiile de interes public, de pe site-ul web <https://www.citizensinformation.ie/en/health/health-system/entitlement-to-public-health-services/>

Persoanelor eligibile pentru administrarea vaccinului HPV li se va oferi:

o doză de vaccin dacă au un sistem imunitar sănătos sau

trei doze de vaccin dacă sunt imunocompromise (dacă au un sistem imunitar slab).

În cazul în care copilul are 15 ani sau mai puțin, îi rugăm pe părinți și tutori să citească aceste informații și să-și dea consimțământul, pentru a arăta că sunt de acord cu vaccinarea copilului lor.

Persoanele care au 16 ani sau mai mult își pot exprima în mod direct consimțământul. Dacă aveți între 16 și 24 de ani, vă rugăm să citați aceste informații și să vă exprimați consimțământul, pentru a arăta că sunteți de acord să vi se administreze acest vaccin.

Această broșură vă informează despre:

- vaccinul HPV – împotriva a ce oferă protecție și care sunt dozele necesare
- vizitele echipelor responsabile cu vaccinarea

Romanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

- Întrebări frecvente
- unde pot fi găsite mai multe informații
- consimțământ

Dacă aveți întrebări legate de oricare parte a acestei broșuri, vă rugăm să luați legătura cu un membru al echipei de vaccinare. Detaliile de contact pot fi găsite pe site-ul web www.hpv.ie

Vaccinul HPV

Vaccinul este o substanță care oferă imunitate (protecție) la o anumită boală. Vaccinul HPV protejează împotriva virusului HPV care poate cauza cancer.

Administrarea vaccinului

Echipele de imunizare HSE vor administra vaccinul HPV în școală sau într-o clinică de imunizare. Majoritatea persoanelor vor avea nevoie de 1 singură doză de vaccin HPV pentru a fi protejate. Pentru persoanele care sunt imunocompromise (au un sistem imunitar slab), sunt necesare 3 doze de vaccin HPV.

- Doza 1
- Doza 2 va fi administrată după aproximativ 2 luni
- Doza 3 va fi administrată după aproximativ 6 luni (adică la 4 luni de la administrarea dozei 2)

Dacă ați terminat școala, veți fi invitat să vi se administreze vaccinul la o clinică HSE. Vaccinul se administrează în braț.

Vaccinul HPV – mai multe informații

Ce este HPV?

Acronimul HPV provine de la „human papillomavirus” (papilomavirus uman), care este, de fapt, o grupă de peste 100 de virusuri. Virusul HPV este foarte frecvent întâlnit; majoritatea persoanelor vor fi infectate cu o formă de HPV pe parcursul vieții lor. Puteți fi infectat cu virusul HPV prin contact sexual cu o altă persoană care are deja virusul. Majoritatea infecțiilor dispar de la sine și nu necesită tratament. Totuși, la unele persoane, infecția cu HPV poate persista și cauza cancer. De asemenea, HPV duce la apariția verucilor genitale.

Vaccinul HPV protejează împotriva cancerului cervical și a altor tipuri de cancer. Vaccinul HPV se numește Gardasil 9.

De ce este administrat vaccinul HPV atât fetelor, cât și băieților?

Vaccinul HPV este administrat încă din anul 2010 fetelor din primul an de școală secundară. Aceasta deoarece cel mai frecvent tip de cancer cauzat de virusul HPV este cancerul cervical – cancerul de col uterin. Totuși, virusul HPV poate cauza și alte tipuri de cancer și afecțiuni care îi pot afecta pe băieți și bărbați; de aceea, din septembrie 2019, vaccinul HPV le este oferit inclusiv băieților.

Dacă infecțiile cu HPV nu dispar de la sine, acestea pot cauza dezvoltarea anumitor tipuri de cancer. În cazul persoanelor de sex masculin, acestea includ:

- cancer orofaringian (cancere ale cavității bucale și gâtului)
- cancer penian
- cancer anal

Cu cât sunt mai mulți tineri vaccinați – atât băieți, cât și fete –, cu atât mai bine putem controla răspândirea infecției.

În ce țări este administrat vaccinul HPV?

Peste 140 de țări și teritorii au în prezent un program de vaccinare împotriva HPV ca parte a programului lor național de vaccinare, iar peste 50 dintre aceste țări administrează vaccinul băieților și fetelor. Printre aceste țări se numără:

- [Australia](#)
- [Noua Zeelandă](#)
- [Norvegia](#)

Romanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

- Regatul Unit
- SUA

Pentru mai multe informații despre succesul acestor programe, vizitați www.hpv.ie

Acest vaccin HPV de recuperare este oferit băieților, fetelor, bărbaților cu vârsta de până la 22 de ani și femeilor cu vârsta de până la 25 de ani.

Vaccinul HPV este administrat în peste 140 de țări în vederea prevenției cancerului.

Ce tipuri de cancer poate provoca HPV?

Virusul HPV poate provoca o serie de leziuni precanceroase - celule anormale - atât la bărbați, cât și la femei. Aproape 10 din 10 cazuri de cancer cervical sunt cauzate de virusul HPV.

Tipurile de infecții cu HPV cu risc ridicat cauzează, de asemenea, aproximativ:

- 5 din 10 cazuri de cancer vulvar
- 6 din 10 cazuri de cancer al cavității bucale și gâtului (cancer orofaringian)
- aproximativ 7 din 10 cazuri de cancer vaginal
- 9 din 10 cazuri de cancer anal
- aproximativ 4 din 10 cazuri de cancer penian

Peste 550.000 de elevi din Irlanda și 100 de milioane de persoane din întreaga lume au primit vaccinul HPV.

HPV cauzează 1 din 20 de cancer la nivel mondial.

Câte doze de vaccin HPV sunt necesare?

Consiliul Național de Consiliere privind Imunizarea (NIAC) a lansat recomandări actualizate privind numărul de doze de vaccin HPV necesare.

NIAC recomandă acum:

- o doză** de **vaccin HPV** pentru persoanele cu vârsta cuprinsă între 9 și 24 de ani
- două doze** de **vaccin HPV** pentru persoanele cu vârsta de peste 25 de ani
- trei doze** de **vaccin HPV** pentru persoanele care sunt **imunocompromise** (adică au un sistem imunitar slab)

Cel mai bun moment pentru administrarea vaccinului este în primul an de școală secundară (sau cât mai curând posibil după acesta), deoarece, la această vârstă, acesta este foarte eficient.

Întrebări frecvente

Elevii care sunt în primul an de școală secundară pot hotărî să aștepte pentru a li se administra vaccinul HPV ulterior, ca parte a acestui program de vaccinare de recuperare?

Elevilor care sunt acum în primul an de școală secundară li s-a oferit vaccinul HPV în acest an ca parte a programului școlar de imunizare de rutină.

Acestor elevi nu li se va oferi ulterior posibilitatea unei vaccinări HPV de recuperare.

Dacă alegeți să așteptați până când copilul dumneavoastră va fi mai mare pentru a fi vaccinat, va fi nevoie să-l vaccinați la medicul dumneavoastră de familie și va trebui să plătiți personal vaccinurile și administrarea acestora.

Programul de vaccinare HPV de recuperare susținut de Laura Brennan este o oportunitate unică pentru femeile și bărbații de până la o anumită vârstă care nu au mai beneficiat de vaccin HPV până acum.

Există un termen limită pentru această ofertă?

Da. Această ofertă va fi disponibilă numai până la sfârșitul anului 2023.

Romanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

Persoanele care au primit anterior vaccinul HPV2 (Cervarix) sau HPV4 (Gardasil 4), pot acum să primească vaccinul HPV9 care este oferit în cadrul acestui program de recuperare?

Nu, dacă în trecut vi s-a administrat un vaccin HPV2 sau HPV4, nu este necesar să fiți revaccinat acum cu vaccinul HPV9.

Voi primi o adeverință cu vaccinurile administrate?

Da. În ziua vaccinării, pașapoartele de imunizare vor fi actualizate de către echipa responsabilă cu vaccinarea școlară. Dacă nu aveți un pașaport de imunizare, un membru al echipei de vaccinare vă va oferi unul după vaccinare.

Cum se pot pregăti elevii/Cum mă pot pregăti eu pentru ziua vaccinării?

În ziua vaccinării, elevii trebuie:

- să ia micul dejun
- să poarte o bluză cu mânecă scurtă, lejeră

Cum putem ști dacă vaccinurile sunt sigure?

Toate vaccinurile sunt sigure și s-a demonstrat că salvează vieți și previn afecțiunile grave.

Vaccinurile sunt strict monitorizate și revizuite periodic de către organisme internaționale, inclusiv:

- Organizația Mondială a Sănătății
- Agenția Europeană pentru Medicamente
- Centrele Americane pentru Controlul și Prevenirea Bolilor

Toate instituțiile internaționale au raportat în mod constant faptul că vaccinurile utilizate în Irlanda sunt sigure, fără a exista efecte secundare pe termen lung.

Vaccinul HPV are efecte secundare pe termen scurt?

Majoritatea persoanelor nu au nicio problemă după administrarea vaccinului HPV. Unele persoane pot acuza o zonă dureroasă, inflamată și eritematoasă pe braț, la locul injectării. Unele persoane pot acuza dureri de cap, dureri de burtă sau stare subfebrilă. Aceste simptome trec, de obicei, după o zi sau două.

Vaccinul HPV are efecte secundare pe termen lung?

Nu există efecte secundare pe termen lung documentate ale vaccinului HPV.

Persoanele care au fost vaccinate trebuie, în continuare, să participe la screeningul cervical?

Da. Chiar dacă vaccinul HPV protejează împotriva majorității tipurilor de cancer cervical, acesta nu asigură protecție împotriva tuturor tipurilor. Prin urmare, este în continuare important pentru femei și persoanele cu cervix să participe la screeningul cervical HPV de fiecare dată când sunt invitate.

Screeningul cervical HPV este gratuit pentru persoanele cu vârsta cuprinsă între 25 și 65 de ani.

Pentru mai multe informații, accesați site-ul web [hse.ie/cervicalcheck](https://www.hse.ie/cervicalcheck)

Ce trebuie să am asupra mea dacă mi se administrează vaccinul într-o clinică HSE?

Dacă vi se administrează vaccinul într-o clinică de vaccinare, trebuie să aveți asupra dumneavoastră un act care conține data nașterii și fotografia dumneavoastră. Acesta poate fi inclusiv pașaportul sau permisul dumneavoastră de conducere.

Unde puteți găsi mai multe informații

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să discutați cu un membru al echipei HSE de vaccinare, cu asistentul dumneavoastră medical de sănătate publică sau cu medicul dumneavoastră de familie.

Puteți accesa site-urile web www.hpv.ie și www.immunisation.ie pentru a viziona clipuri video și a consulta fișele informative privind vaccinurile.

De asemenea, pe site-ul web www.hpra.ie puteți găsi linkuri către broșurile de informare a pacientului privind vaccinul. Căutați Gardasil 9 (HPV) pentru a citi broșura corespunzătoare de informare a pacientului.